

RU

# ergo

OZONE FRIENDLY

НЕ РАЗРУШАЕТ  
ОЗОНОВЫЙ СЛОЙ

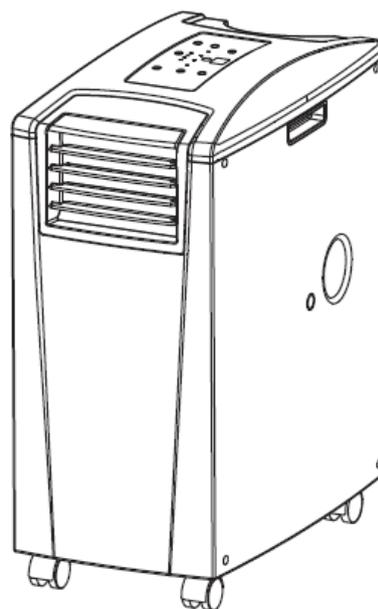
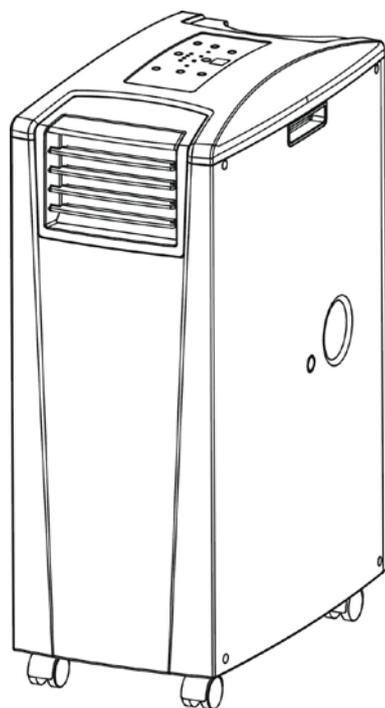


## Мобильный кондиционер

МОДЕЛИ:

АСМ-1201СН

АСМ-0901СН



## Инструкция пользователя

Пожалуйста, внимательно прочтите данную инструкцию перед использованием кондиционера.

# СОДЕРЖАНИЕ

Предупреждения.....	3
Описание.....	5
Распаковка.....	6
Внешний вид.....	7
Панель управления.....	8
ПДУ.....	10
Обслуживание.....	11
Устранение неисправностей.....	15
Технические характеристики.....	16
Ограничение ответственности.....	16
Контактная информация.....	17

# **ВАЖНО!**

**Пожалуйста, внимательно прочитайте и изучите эту инструкцию перед установкой и использованием кондиционера.**

**Пожалуйста, сохраните эту инструкцию для обращения к ней в будущем.**

## **Предупреждения:**

1. Не закрывайте вентиляционные отверстия! Пожалуйста, убедитесь в том, что вентиляционные отверстия не заблокированы сторонними предметами.
2. Разместите кондиционер на ровной горизонтальной поверхности, чтобы избежать протечек.
3. Не используйте устройство в помещениях, воздух которых может воспламениться или способствовать коррозии составляющих кондиционера.
4. Используйте кондиционер в режиме охлаждения при температуре в помещении от 17°C до 32°C. Если температура в комнате находится на уровне 5°C~23°C, то кондиционер можно использовать в режиме обогрева.
5. Чтобы не падала эффективность очистки воздуха, периодически производите очистку воздушных фильтров.
6. После выключения кондиционера обязательно подождите в течение 3,5 минут, чтобы снизить вероятность повреждения конденсатора.
7. Для полноценной работы компрессора требуется подключение к электросети с силой тока 10 А. Во избежание короткого замыкания или срабатывания предохранителей, не используйте удлинители для подключения кондиционера.
8. Данный кондиционер может использоваться для охлаждения, нагревания и осушения воздуха в помещении.
9. Вентилятор кондиционера начнет работать сразу после включения, но компрессор активируется только после 3 минутного мигания индикатора в режиме охлаждения;
  - в режиме обогрева индикатор будет мигать в течение 3,5 минут перед включением компрессора.

10. Если вы обнаружили, что шнур питания поврежден, — обязательно обратитесь по месту покупки, в сервисный центр, к квалифицированным специалистам или производителю устройства с требованием произвести замену провода (чтобы снизить все возможные риски, связанные с заменой кабеля).
11. Обязательно извлеките батареи из устройства перед тем, как его выбрасывать. Утилизация элементов питания и техники должна производиться в соответствии с нормами регионального законодательства.
12. Кондиционер разрешается подключать только к электросети, сопротивление в которой не превышает  $0,219\Omega$ . В случае необходимости (если вы не уверены в показателях сопротивления вашей электросети) советуем вам обратиться к электрику.
13. Устройство не предназначено для использования детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями, нарушениями психики или другими нарушениями, которые не позволяют точно и полностью исполнять предписания данной инструкции. В таких случаях эксплуатация кондиционера должна производиться родителями, родственниками или опекунами. Следите за тем, чтобы дети не игрались с мобильным кондиционером.

## Внимание!

Для достижения максимальной эффективности во время охлаждения или обогрева помещения, выполняйте следующие советы:

1. Используйте воздуховод длиной не более 400 мм; разместите его таким образом, чтобы он не перегибался, а его начало и конец находились приблизительно на одном уровне;
2. Разместите кондиционер так, чтобы его сторона с фильтром находилась на расстоянии 500 мм от ближайшей стены или другой поверхности.

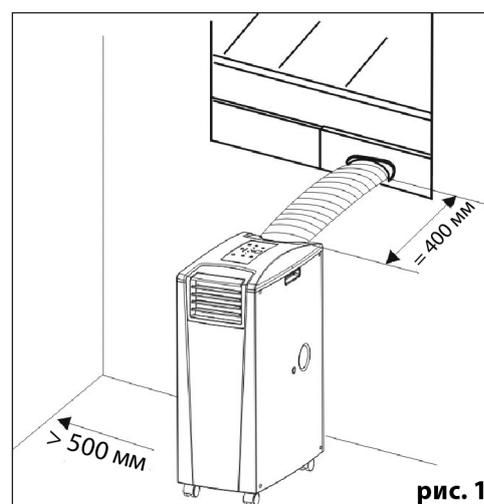
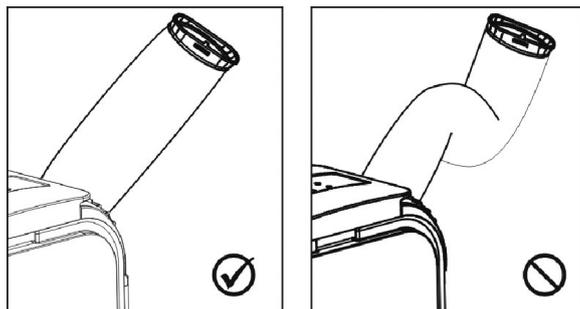


рис. 1

# **ПОЗДРАВЛЯЕМ ВАС С ПОКУПКОЙ КАЧЕСТВЕННОГО И СОВРЕМЕННОГО МОБИЛЬНОГО КОНДИЦИОНЕРА**

## **ПЕРЕДВИЖНОЙ КОНДИЦИОНЕР**

Данный кондиционер разработан, спроектирован и произведен в соответствии с самыми высокими стандартами современной техники.

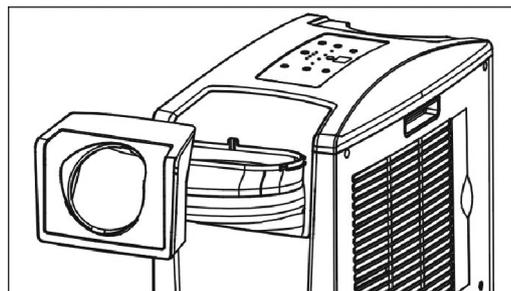
Многофункциональный пульт дистанционного управления дает полный контроль над рабочими режимами и остальными возможностями кондиционера.

Система управления проста и понятна.

- **Благодаря качественным роликам, вы с легкостью сможете переместить кондиционер из одной комнаты в другую.**
- **Вам не нужно проводить какие-то специальные работы для его установки — просто подключите кондиционер к электросети.**
- **Система охлаждения спроектирована таким образом, что начинает работать сразу же после включения.**
- **Кондиционер выполняет функцию осушения и фильтрацию, что позволяет поддерживать нормальную влажность и чистоту воздуха в помещении.**
- **Если кондиционер перестал реагировать на сигналы ПДУ, то вы с легкостью можете воспользоваться панелью управления на корпусе самого кондиционера.**
- **Программируемый таймер на 24 часа позволяет выставить режимы и длительность кондиционирования и высушивания на ближайшие сутки.**
- **Уникальная система работы в режиме сна.**
- **Работа в электросетях с напряжением 220-240 В и частотой 50 Гц.**
- **Шнур питания длиной 1,6 м.**

## Распаковка

1. Разместите коробку с устройством таким образом, чтобы верхняя часть кондиционера была направлена вверх.
2. Обрежьте ленты крепления на коробке.
3. Откройте коробку и потяните ее вверх, чтобы снять ее с пенопластовой защиты кондиционера.
4. Аккуратно возьмитесь за ручки, которые находятся на боковых сторонах кондиционера, и извлеките кондиционер из пенопластовой защиты.
5. Откройте защелки и выньте воздуховод кондиционера.
6. Не забудьте подключить воздуховод к кондиционеру перед началом его использования.

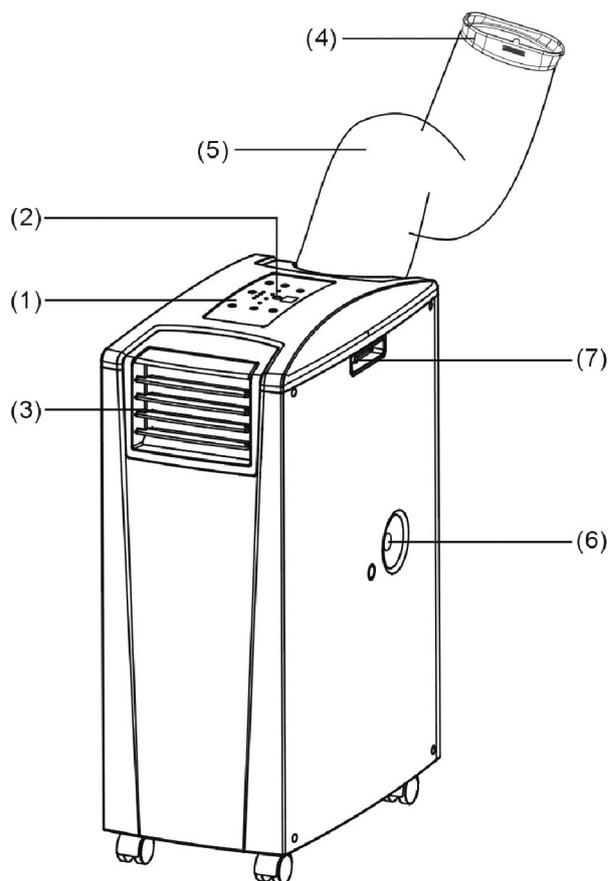


## Содержимое упаковки

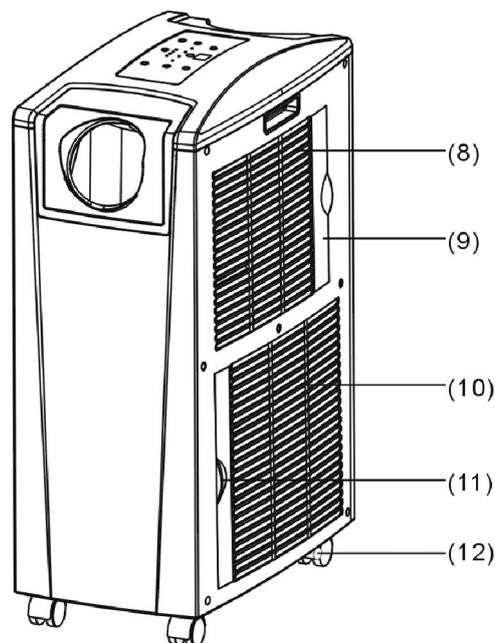
1. КОНДИЦИОНЕР
2. ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ
3. БАТАРЕИ

## Внешний вид кондиционера

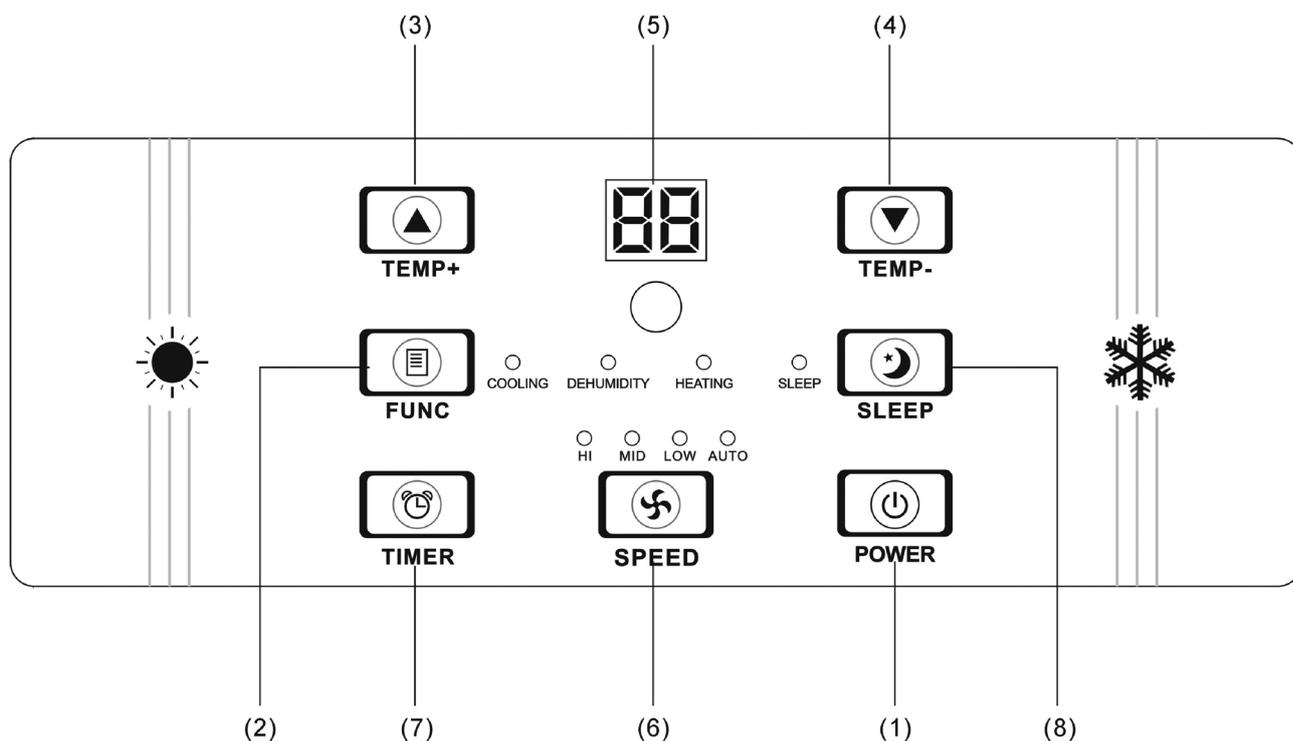
1. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ
2. ОКОШКО ПРИЕМА СИГНАЛА ПДУ
3. РЕГУЛИРУЕМЫЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ
4. СОЕДИНИТЕЛЬ ВОЗДУХОВОДА
5. ВОЗДУХОВОД
6. ВЕРХНИЙ ВОДОСТОК
7. БОКОВОЕ ОТВЕРСТИЕ ДЛЯ ПРИЕМА СИГНАЛА ПДУ



8. ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ ДЛЯ ХОЛОДНОГО ВОЗДУХА
9. ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР ХОЛОДНОГО ВОЗДУХА
10. ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ ДЛЯ ГОРЯЧЕГО ВОЗДУХА
11. ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР ГОРЯЧЕГО ВОЗДУХА
12. ВОДОСТОК



# Панель управления и описание ее функций



- 1. Кнопка питания —**  
нажмите, чтобы включить кондиционер.
- 2. Функции —**  
нажимайте, чтобы переключаться между режимами охлаждения, обогрева и осушения.
- 3. Кнопка регулирования температуры (повысить) —**  
в режиме охлаждения: каждое нажатие этой кнопки приводит к повышению температуры на 1°C (максимально возможное значение температуры в режиме охлаждения — 30°C);  
в режиме обогрева: каждое нажатие этой кнопки приводит к повышению температуры на 1°C (максимально возможное значение температуры в режиме обогрева — 25°C);
- 4. Кнопка регулирования температуры (снизить) —**  
в режиме охлаждения: каждое нажатие этой кнопки приводит к снижению температуры на 1°C (максимально возможное значение температуры в режиме охлаждения — 17°C);  
в режиме обогрева: каждое нажатие этой кнопки приводит к снижению температуры на 1°C (максимально возможное значение температуры в режиме охлаждения — 15°C);
- 5. LED-дисплей —**  
на дисплей выводится информация о текущем режиме работы устройства, установленной температуре и настройках таймера. Укажите новые значения температуры или настройки таймера, после чего они появятся на дисплее.

## 6. Скорость —

используйте эту кнопку, чтобы установить скорость вращения вентилятора на **низкий**, **средний** или **высокий** уровень; вы также можете указать **автоматическое** регулирование скорости работы вентилятора. Если вы выбрали автоматическое регулирование скорости работы вентилятора (в режиме охлаждения), то его скорость будет автоматически переключаться между низкой, средней и высокой в зависимости от того, какая разница между установленной пользователем температурой и температурой в комнате.

**Примечание:** при работе в режиме нагрева или осушения вы не можете регулировать скорость работы вентилятора, так как он работает только на высокой (при обогреве) и низкой (при осушении) скорости в данных режимах.

## 7. Программируемый таймер —

программируемый таймер включения/выключения кондиционера.

**Таймер включения:** используется для автоматического включения кондиционера по истечении установленного времени.

1. Нажмите кнопку таймера, когда кондиционер включен, чтобы установить нужное время.
2. Когда пройдет установленный промежуток времени, кондиционер автоматически включится и начнет работать.
3. Нажмите кнопку питания перед тем, как установленное на таймере время прошло, чтобы отменить срабатывание таймера и включить кондиционер немедленно.

**Таймер выключения:** используется для автоматического выключения кондиционера по истечении установленного времени.

1. Нажмите кнопку таймера, когда кондиционер включен, чтобы установить нужное время.
2. Когда пройдет установленный промежуток времени, кондиционер автоматически выключится и перестанет работать.
3. Нажмите кнопку питания перед тем, как установленное на таймере время прошло, чтобы отменить срабатывание таймера и выключить кондиционер немедленно.

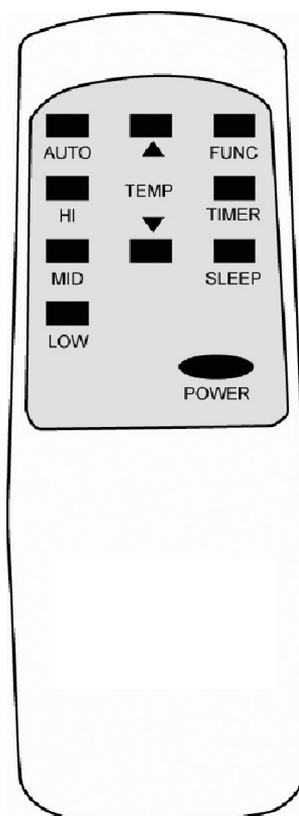
## 8. Режим сна —

1. Если кондиционер работает на охлаждение, то в режиме сна через час температура увеличится на 1°C, через 2 часа — на 2°C. Данная настройка сохранена без возможности ее изменения.
2. Вы не можете использовать режим сна при работе кондиционера в режиме осушения.
3. При работе в режиме сна вентилятор кондиционера работает только на низкой скорости для обеспечения максимального комфорта.
4. Если кондиционер работает на обогрев, то в режиме сна через час температура снизится на 1°C, через 2 часа — на 2°C. Данная настройка сохранена без возможности ее изменения.

## 9. Предупреждение —

предупреждение срабатывает тогда, когда полностью наполняется емкость с водой — на дисплее загорается индикатор «E4». Чтобы продолжить работу кондиционера, слейте воду из емкости.

## Функции пульта дистанционного управления

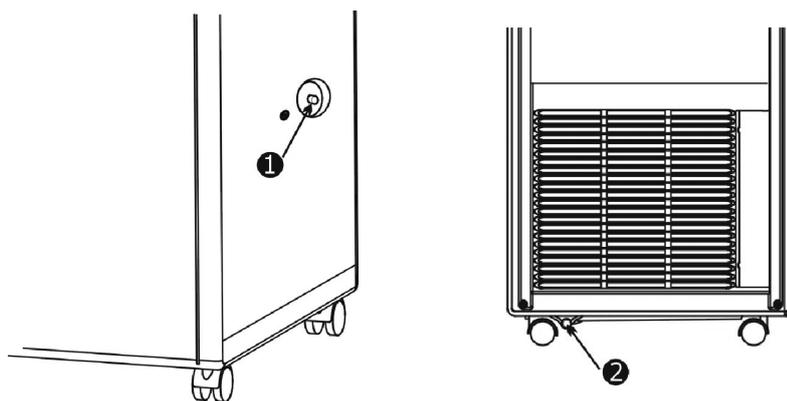


- 1. ПИТАНИЕ** — Включение/выключение устройства
- 2. ФУНКЦИИ** — Кнопка выбора режима работы
- 3. ТАЙМЕР** — Настройка таймера
- 4. АВТО** — Автоматическая скорость работы вентилятора
- 5. ВЫС.** — Высокая скорость работы вентилятора
- 6. НИЗ.** — Низкая скорость работы вентилятора
- 7. СРЕД.** — Средняя скорость работы вентилятора
- 8. СОН** — Перевод кондиционер в режим сна
- 9. ТЕМП.** — Кнопка установки температуры

## Обратите внимание

Устройство может избавляться от конденсата автоматически — через воздуховод.

1. При работе кондиционера в режиме охлаждения вам не нужно подключать к нему шланг. Просто убедитесь в том, что дренажное отверстие плотно закрыто резиновой пробкой.
  2. Если кондиционер работает в режиме обогрева, то вам следует снять резиновую пробку «❶» с дренажного отверстия и подключить дренажный шланг для обеспечения эффективного нагревания.
  3. Если кондиционер работает в режиме осушения, то вам следует снять резиновую пробку «❶» с дренажного отверстия и подключить дренажный шланг.
    - Пожалуйста, снимите пробку с дренажного отверстия и подключите к нему сливной шланг, чтобы обеспечить эффективное осушение воздуха.
- Если емкость для воды будет полностью наполнена, то на дисплее кондиционера появится предупреждение «E4». Снимите резиновую пробку «❷» и слейте воду из бачка. После слива воды установите резиновую пробку на прежнее место и заново запустите кондиционер.



## Обслуживание

**Обязательно отключите кондиционер от электросети перед его очисткой.**

### ***Воздушный фильтр***

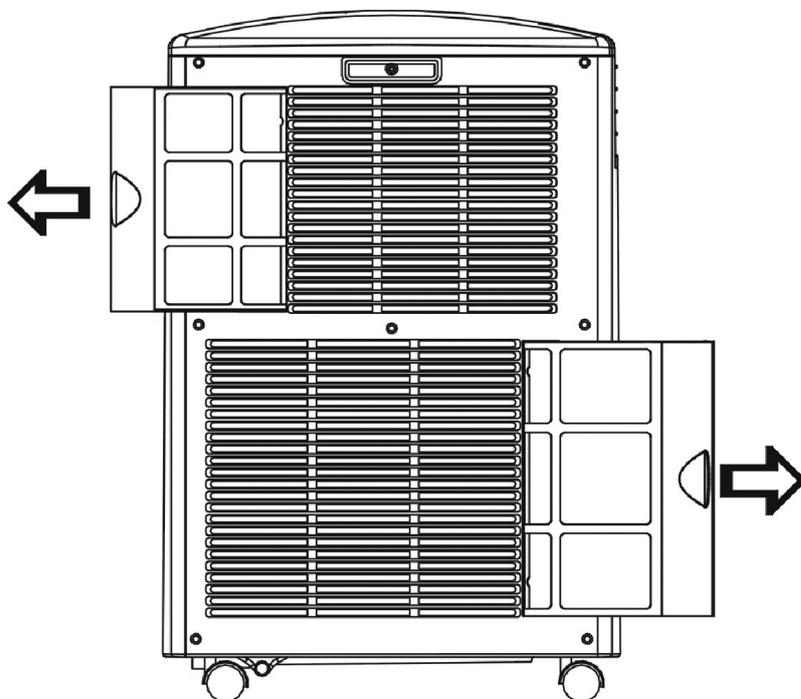
Воздушный фильтр расположен на левой стороне устройства. Чтобы его снять, вам необходимо просто потянуть его за рамку вверх.

## **КОНДЕНСАТОР/ИСПАРИТЕЛЬ**

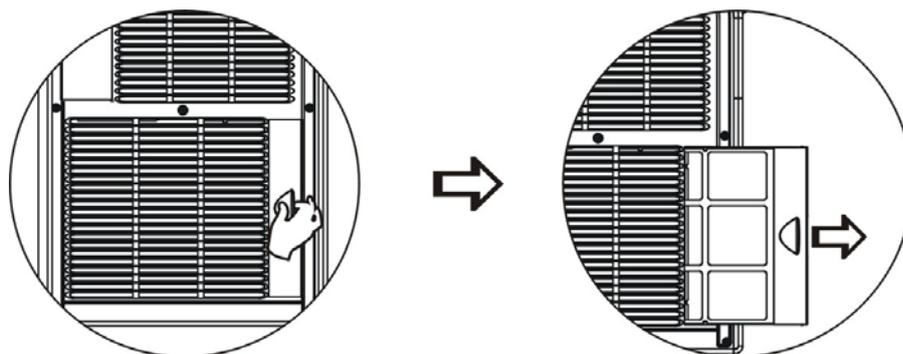
Для очистки конденсатора воспользуйтесь щеточкой и пылесосом.

## **Корпус**

Для очистки корпуса используйте мягкую влажную тряпку.



Для того, чтобы снять воздушный фильтр, слегка нажмите на него и передвиньте в направлении, которые указаны на приведенных изображениях. Теперь вы можете очистить воздушный фильтр.



## Питание

1. Сверьте характеристики вашей электросети и технические требования к электросети вашего кондиционера.
2. Вставьте вилку шнура питания в розетку. Проверьте состояние кабеля питания — на нем не должно быть рубцов и загибов.
3. Не применяйте излишних усилий при подключении кабеля питания, так как это может повредить его.



## Место для установки

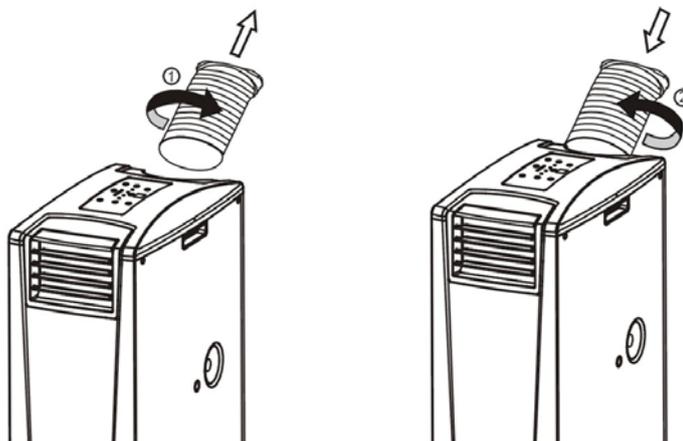
1. Кондиционер во время своей работы выделяет горячий воздух, поэтому его не следует размещать в плохо проветриваемых местах с ограниченным пространством.
2. Для избежания протечек не используйте кондиционер в помещениях с чрезмерной влажностью воздуха.
3. Не размещайте кондиционер в местах, где он будет подвержен воздействию прямых солнечных лучей, так как со временем это приведет к выгоранию цвета.

## Полезные советы

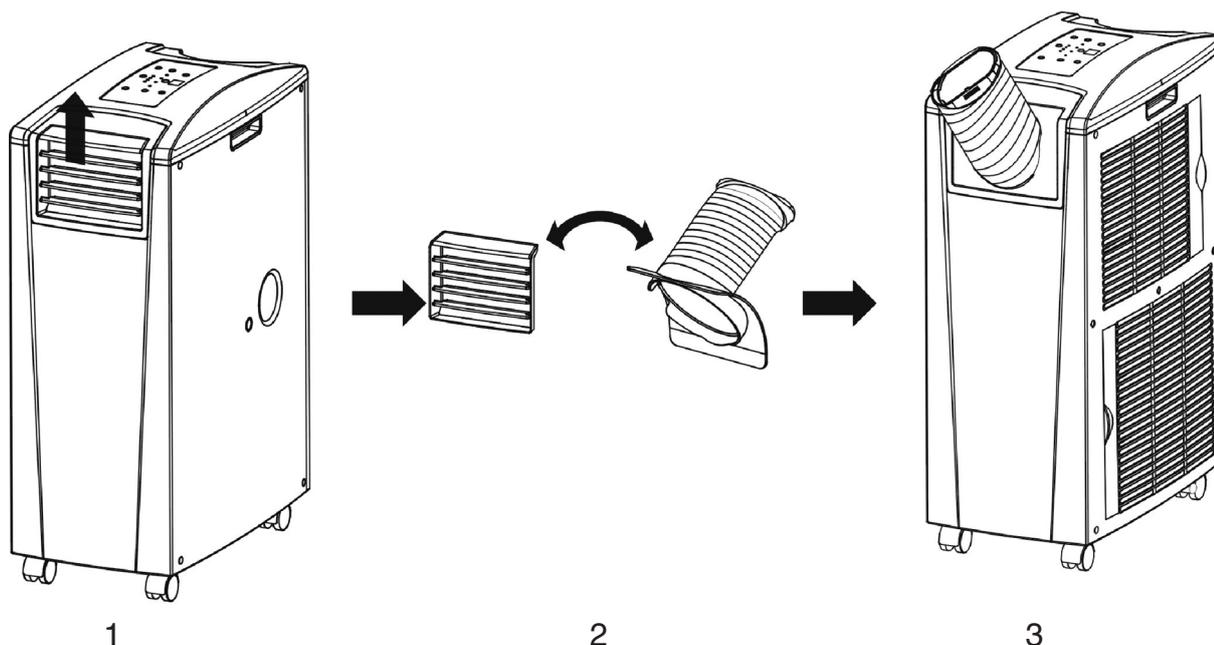
- Кондиционер оснащен устройством, которое предотвращает негативное воздействие резких перепадов температур.
- Убедитесь в том, что кондиционер установлен вдали от предметов, которые могут быть повреждены горячим воздухом или любым другим воздействием кондиционера.
- Не размещайте кондиционер в местах, где он будет подвержен воздействию прямых солнечных лучей, так как они могут привести к перегреву и автоматическому выключению кондиционера.

## Подключение воздуховода

1. Поверните воздуховод против часовой стрелки «❶», чтобы отсоединить его от кондиционера.
2. Установите воздуховод и поверните его по часовой стрелке «❷», чтобы закрепить его в корпусе кондиционера.



## Эксплуатация кондиционера в режиме обогрева



В режиме обогрева:

Отключите шнур питания от электросети и снимите решетки вентиляции, как показано на 1-ой части рисунка. Возьмите воздуховод и подключите его на место решеток вентиляции, как показано на 3-ей части рисунка.

## Устранение неисправностей

Индикатор проблемы	Причина	Устранение неисправности
E1	Короткое замыкание на датчиках температуры и плате управления.	Свяжитесь с квалифицированным специалистом для устранения этой неисправности.
E2	Короткое замыкание на медной трубке датчиков температуры и плате управления.	Свяжитесь с квалифицированным специалистом для устранения этой неисправности.
E3	В системе охлаждения обнаружена утечка хладагента.	Свяжитесь с квалифицированным специалистом для устранения этой неисправности.
E4	Емкость для воды полностью заполнена или плохое подключение к электросети.	Снимите резиновую пробку в нижней части кондиционера, чтобы слить воду. Проверьте надежность подключения шнура питания к электросети.

# Технические характеристики

Модель	АСМ-0901СН	АСМ-1201СН
Требования к электросети	220-240 В ~ 50 Гц	220-240 В ~ 50 Гц
Номинальная мощность:		
Охлаждение	1100 Вт	1480 Вт
Нагревание	950 Вт	1300 Вт
Емкость охлаждения	9000 БТЕ	12000 БТЕ
Емкость нагревания	9000 БТЕ	12000 БТЕ
Объем удаленной жидкости	50 Л/день	60 Л/день
Холодагент	R410A	R410A
Размеры	300 Ш x 480 Д x 630 В	300 Ш x 505 Д x 778 В
Вес	25 кг	29,5 кг

R410A — вид хладагента, который соответствует всем требованиям Киотского протокола, который был принят в 1975 году и выдвигает требования к устройствам, которые могут влиять на скорость глобального потепления.



Данная маркировка сообщает о том, что изделие не должно выбрасываться вместе с другими бытовыми отходами на территории Европы. Чтобы предотвратить загрязнение окружающей среды и воздействие бытового мусора на здоровье человека, в обязательном порядке утилизируйте или сдавайте на переработку бытовой мусор в соответствии с местными нормами и законами. Чтобы сдать использованный бытовой прибор назад, обратитесь в специализированный центр по утилизации подобных отходов или обратитесь по месту покупки устройства для получения более детальной информации.

## ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ:

1. Производитель не несет ответственности за возможные ошибки и недостатки в документации.
2. Производитель оставляет за собой право в любое время изменять дизайн и характеристики аппаратных средств, которые рассматриваются в данной инструкции по использованию, без предварительного уведомления.
3. Изображения, приведенные в данной инструкции, могут отличаться от внешнего вида прибора.

По вопросам гарантийного обслуживания, обращайтесь в сервисные центры или звоните по тел. горячей линии: 0 (800) 501-64-30

e-mail: [club@ergo-ua.com](mailto:club@ergo-ua.com)  
web: [www.ergo-ua.com](http://www.ergo-ua.com)  
skype: ergo-ua